



EL CANILLITA

Asociación de Chilenos Residentes en Ginebra (ACRG)



Asamblea General ordinaria ACRG

**Jueves 25 de abril 2024
20h00**

**En la Maison de Quartier
d'Aïre-Le Lignon**

(Ch. Nicolas Bogueret 12bis)

En esta edición:

- **Proyectos 2023**
- **Convocatoria Asamblea General**
- **Editorial**
- **Informe de actividades 2023-24**
- **Acta Asamblea 2023**
- **Homenaje a Ariel**
- **2023 en imágenes**

El Canillita es una publicación de la Asociación de Chilenos Residentes en Ginebra (Suiza). Es enviada gratuitamente a sus miembros.

La redacción se reserva el derecho de rechazar aquellos textos que estén contra los intereses de la Asociación.

Toda correspondencia dirigirla a El Canillita c/o MQAL 12 bis ch. Nicolas Bogueret 1219 Aire / E-mail: acrg@elcanillita.ch.

Responsable de El Canillita: Directiva ACRG.

Proyectos apoyados y financiados por ACRG en 2023



Nombre proyecto: Escuela libre KIMÜN (Limache)

Objetivos: Comprar materiales de construcción que permitan habilitar para antes de invierno la infraestructura de la escuela popular libre y ecológica KIMÜN.

Monto solicitado: \$ 1.100.000 CLP



Nombre proyecto: Furgoteca (furgón biblioteca) de Puerto Varas

Objetivos: Reparar Furgoteca (vandalizada en 2023) y retomar las actividades: punto de encuentro, préstamos de libros, eventos autogestionados.

Monto solicitado: \$ 1.000.000 CLP

CCHDH
comisión chilena de
derechos humanos

Nombre: Cursos Comisión de Derechos Humanos

Objetivos: Generar un espacio de aprendizaje, análisis y reflexión sobre Derechos Humanos, nueva Constitución y Memoria reciente, sobre la base de estrategias participativas de intervención en el escenario público,

Monto solicitado: \$ 2.800.000 CLP

👉 **Ver campaña de ayuda por incendios en Valparaíso en página 17**

Estimadas y estimados compatriotas, socias y socios,

Saludamos calurosamente a todas y todos nuestros compatriotas residentes.

En conformidad con nuestros estatutos, tenemos el placer de convocar a nuestra próxima asamblea ordinaria donde podremos informar y discutir sobre nuestras actividades y nuestra situación financiera, y elegir nuestra próxima directiva.

Instamos a nuestras socias y nuestros socios a participar a este evento que será determinante para la recuperación completa de nuestro funcionamiento, accionar y vida asociativa.

Directiva ACRG ACRG@elcanillita.ch

Convocatoria

Asamblea General ordinaria

Jueves 25 de abril 2024, 20h00

En la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon

(Ch. Nicolas Bogueret 12bis)

Orden del día:

1. Apertura, elección de presidente y secretario AG
2. Aprobación orden del día y propuesta de varios
3. Aprobación acta de la AG del 30 de marzo 2023
4. Informe de actividades
5. Informe de tesorería
6. Informe de revisores de cuenta
7. Elección de Directiva 2024-2025
8. Elección revisores de cuentas 2024-2025
9. Varios e informaciones
10. Fin de reunión y aperitivo

- Enviamos en este boletín el informe de actividades 2023 de la ACRG, el acta de nuestra asamblea extraordinaria de marzo 2023
- Recordamos que es obligatorio tener las cotizaciones al día para poder par votar. Puede pagar su cotización anual (Frs 20.- individual, Frs 30.- familia) directamente a nuestra cuenta: **IBAN CH89 0900 0000 1201 5971 9**

Editorial: una comunidad cincuentenaria y solidaria

Abrimos este año profundamente conmovidos por la situación internacional que nos afecta. No habíamos sido testigos de una guerra de exterminio tan próxima a nosotros como es el ataque genocida de Israel al pueblo de Gaza. Próxima a nosotros, Chile tiene una de las mayores inmigraciones palestinas del mundo: es el 2° país, después de Jordania, con más de 500.000 palestinos en su territorio.

El inmenso trabajo de memoria de los 50 años del golpe de estado en Chile desplegado durante 2023 nos incita a no aceptar en ningún territorio esta barbarie. Llamamos a toda la comunidad a participar en los actos de solidaridad y sobre todo presionar para que el principal genocida, Netanyahu, se vaya y se negocie una paz firme y duradera incluyendo los estados palestino e israelí.

Durante 2023 se hizo un gran trabajo de memoria. 50 años han debido transcurrir en Chile y en el mundo para abrir por fin compuertas de recuerdos, testimonios, juicios, procesos, homenajes, acompañado de todo el dolor que aquello conlleva.

La ACRG desplegó un variado programa de actividades donde los socios y amigos estuvimos presentes en todas ellas, fue edificante y reparatorio.

Nuestras tradicionales actividades aprobadas en asamblea se llevaron a cabo, la Fiesta de la Música no sólo nos permitió aprovisionarnos de los medios que nos permiten trabajar y solidarizar, si no que también visualizar con admiración las generaciones siguientes quienes se apoderaron con soltura del desarrollo de la fiesta introduciendo nuevas tecnologías y métodos de trabajo. Por ello fueron fuertemente solicitados para la emblemática Fiesta Nacional en septiembre.

La Fiesta Nacional fue un ejercicio de relaciones públicas donde nuestros invitados vinieron de las más variadas franjas de la política suiza y latinas. La comunidad chilena presente apreció sobre todo la presencia de la ex presidenta de la Confederación, Sra. Ruth Dreifuss.

Los incendios en Valparaíso y Viña fueron terribles. Nosotros, a pesar de la distancia, siempre tenemos la mirada y una parte de nuestro corazón en Chile, y nuestra asociación abrió una exitosa campaña de recolección de fondos para participar en la reconstrucción de las poblaciones afectadas.

Por último, no podemos dejar de alegrarnos de los recientes resultados en la votación en Suiza sobre el 13° mes de AVS. Una iniciativa que los sindicatos llevaron en sus espaldas y que constituye por fin un éxito de la democracia suiza que triunfa como rara vez.

Como pueden apreciar, los acontecimientos en Chile y el mundo, nuestra larga historia cincuentenaria, nuestro compromiso generoso y solidario con nuestro país, requieren de una respuesta



**CAMPAÑA DE AYUDA
A DAMNIFICADOS
POR INCENDIOS EN CHILE**

Asociación de Chilenos residentes en Ginebra llama a participar en una campaña de recaudación de fondos en ayuda a los damnificados por los incendios en Viña y sus alrededores

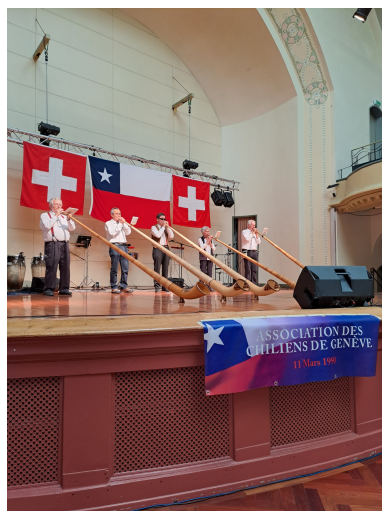
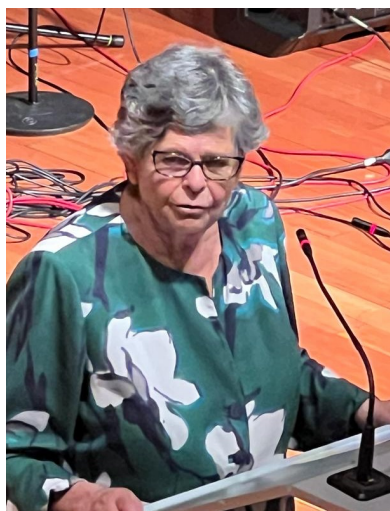
Enviar donaciones a la cuenta siguiente con la mención "Incendios 2024":
ASSOCIATION DES CHILIENS RÉSIDENTS DE GENÈVE
IBAN: CH89 0900 0000 1201 5971 9
AV. ERNEST PICTET 14A 1203 GENÈVE

acrg@elcanillita.ch <https://acrg.elcanillita.ch/>

organizada y tenaz de nuestra comunidad. Les invitamos vivamente a participar en nuestra Asamblea General para discutir estos y otros temas por venir.

Gloria Kirberg
Presidenta ACRG

Algunos momentos de nuestra fiesta nacional en Ginebra 2023 enmarcada por la conmemoración de los 50 años de la comunidad chilena en Suiza. En las imágenes: afiches y arpilleras en espacio de la memoria, intervención de Ruth Dreifuss, folklore suizo en fiesta de la diversidad, stand de empanadas y lomitos, y folklore y baile para terminar.



Informe de actividades ACRG: de marzo 2023 a marzo 2024

Del 1o de Mayo a Fiesta de los Pueblos

Nuestro calendario de actividades comenzó con el tradicional **1° de Mayo**. Este año no pudimos tener un stand, pero participamos en desfile con nuestras banderas junto al combativo Bloque Latinoamericano. En ocasión de los 50 años del golpe, los organizadores invitaron a nuestra Asociación a tomar la palabra en acto del 1° de mayo.

El 23, 24 y 25 de junio volvimos con nuestro stand en la **Fiesta de la Música**. Evento mayor en la agenda cultural ginebrina donde nos aceptaron por cuarta vez consecutiva. Este año obtuvimos un puesto excepcional al lado del principal escenario de la fiesta. Fue una participación exitosa donde pudimos vender todos nuestros productos y obtener excelentes beneficios financieros. Agradecemos el apoyo de todos nuestros colaboradores puesto que el stand exigió mucho trabajo y esfuerzos.

Justo antes del periodo de vacaciones, participamos en la **Fiesta de los Pueblos** organizado por el Partido del Trabajo. La conmemoración de los 50 años del golpe fue el tema principal. Pudimos beneficiar de un stand central y participar en la mesa redonda en nombre de la comunidad chilena.



Allende y los 50 años presentes en 1o de Mayo en Ginebra



Stand ACRG en fiestas de los pueblos

Conmemoración de los 50 años del golpe

A la vuelta de las vacaciones iniciamos el intenso programa de **eventos en conmemoración de los 50 años del golpe**.

Publicamos el programa completo de eventos realizados a partir de septiembre 2022 hasta septiembre 2023. Recordamos que nuestra Asociación desarrolló este trabajo inserto en la plataforma de coordinación Chili-Genève 1973-2023 junto a otras asociaciones chilenas y suizas. La variada y diversa lista de actividades que publicamos aquí abajo fueron coordinadas por dicha plataforma, algunas fueron organizadas por agrupaciones o personas específicas, y otras por nuestra propia asociación.

- **11 septiembre 2022: acto de conmemoración 11 septiembre** en Jardin des disparus
- **A partir de marzo 2023: comienzo laboratorios de la memoria et talleres de arpilleras**, coordinado por Collectif Memoires Sonores et Collectif Yanequen
- **21 abril: Conferencia de Jorge Magasich**, en Centre Social Protestant, organizado por Comité Memoria y justicia
- **1 mayo: Intervención Gloria Kirberg en acto conmemorativo del 1° de Mayo**, organizado por ACRG



Taller muro de la memoria animado por ACRG

- **12 mayo: Presentación de libro de Marisa Cornejo** L'Empreinte, en Librairie Boulevard, organizado por Association Marissa Cornejo Studio
- **21 mayo: Intervención de Lincoyan Huilcaman en Rassemblement des Glières**, coordinado por Association Chi-Ge
- **Encuentros y charlas en escuelas**, coordinado por Patricia Vargas
- **7 y 8 julio: Fiesta de los pueblos**, stand ACRG et mesa redonda sobre 50 años del golpe en Chile, coordinado por ACRG
- **23 agosto - 15 septiembre: Exposición NO MEMORIALS**. En Le Commun, ver programa, organizado por Collectif Migrations Sonores
- **25 de agosto: Jornada No Memorials animada por ACRG** con un taller de la línea del tiempo (o muro de la memoria), seguido de una tarde de videos del Museo de la Memoria
- **30 agosto: Marcha silenciosa en memoria de víctimas de crímenes de desaparición forzada en Chile y el mundo**, organizado Association Jardins des Disparus
- **31 agosto – 02 septiembre: Jornadas académicas** "Chili 1973-2023. Regards croisés sur l'autre 11 septembre et son actualité internationale", ver programa, Latino Lab Unige
- **10 - 11 septiembre: Vigilia Place des Nations y marcha hasta Uni Mail** con siluetas desaparecidos, organizado por Jardins des disparus
- **11 de septiembre : Acto simbólico en el Hotel de Ville** con la presencia del presidente del Consejo de Estado Antonio Hodggers y la consejera de estado Carole-Anne Kast, organizado por ACRG
- **11 septiembre: Acto 11 de septiembre "Solidarité et résistance. 1973-2023. Plus de 50 histoires"** en Uni Mail, organizado por Association Chi-Gg: Mesa redonda, inmersión sala CUAE, exposición afiches 50 años, acto conmemorativo
- **12 septiembre: Encuentro con Carlos Margotta**, Derechos humanos a los 50 del golpe, en MIA, organizado por ACRG
- **13 septiembre: Teatro "Tant que nos coeurs flamboient"** por la Compagnie du Souffle 14, en MIA, coordinado por Nouvelles Générations Chili
- **17 de septiembre: Peña multicultural de los 50 años**, en la La Parfumerie, organizado por Michèle Millner
- **23 septiembre 2023: Fiesta Nacional de Chile: "50 años del golpe, 50 años de comunidad chilena en Suiza"**. En Sala comunal de Plainpalais
 - Animaciones comunitarias y multiculturales
 - Espacio específico 50 años
 - Afiches de la solidaridad
 - Acto político y conmemorativo
 - Animación folclórica y baile popular



Taller de arpilleras en exposición No Memorials

- **24 septiembre: Acto inter-religioso** "Faire mémoire et transmettre", en el templo de la Madeleine, coordinado por Pancho Gonzalez
- **17 – 26 noviembre: Filmar en América Latina** con 2 proyecciones especiales 50 años: en particular "Salvador Allende" y "Penal Cordillera", organizado por Filmar

Se puede apreciar un programa variado revelador de los múltiples intereses y formas de expresión de nuestra comunidad. **Saludamos la vitalidad de la comunidad chilena** residente después de 50 años de historia.

Nuestra Asociación jugó un papel importante en el seno de la plataforma Chili-Genève, en particular en el **trabajo de coordinación y mediatización** de este ambicioso programa. Numerosas socias y socios participaron en talleres de recopilación de testimonios y objetos de la memoria, y de creación de arpilleras. Al igual marchamos junto a nuestros compatriotas en manifestaciones en homenaje a desaparecidos.

Septiembre ACRG: Una fiesta nacional histórica e importantes visitas

En este agitado contexto se desarrolló nuestra fiesta nacional en la histórica sala comunal de Plainpalais que congregó a nuestra comunidad y sus amigos alrededor de la memoria, la conmemoración, la fiesta, la cultura y el folclore chileno y latinoamericano.

Destacamos el extraordinario trabajo de las personas y comisiones que organizaron y animaron el **espacio de la memoria**, que programaron el fabuloso y diverso **programa cultural, folclórico y festivo**, y que organizaron el emotivo acto oficial que contó con la **presencia de autoridades diplomáticas y cantonales**. La asistencia apreció las intervenciones de la consejera de estado Carole Anne Kast, del alcalde Alfonso Gomez y de la ex-presidenta de la Confederación Ruth Dreyfus.

Debemos precisar que por primera vez logramos el **auspicio y subvención de la alcaldía de Ginebra** gracias al apoyo solidario del alcalde Alfonso Gómez.



Acto en Hotel de Ville en presencia de Consejeros de Estado Carole-Anne Kast y Antonio Hodgers

La fiesta logró beneficios reducidos fundamentalmente a causa de gastos superiores al de los años anteriores. Nuestra prioridad fue de producir animaciones culturales de calidad y una oferta variada y suficiente de nuestras especialidades. Logramos organizar un **evento a la altura de su dimensión histórica** que entusiasmó a un público muy participativo., y dejó una huella imborrable en la memoria colectiva de nuestra comunidad.

El mes de septiembre fue también marcado por varias delegaciones que nos visitaron en ese agitado periodo. Fue un trabajo complicado porque nos encontrábamos en plena preparación de eventos. Aun así, pudimos recibirlos, acompañarlos y organizar encuentros con la comunidad.

- A principios de septiembre recibimos al joven activista Víctor Bahamondes, vocero internacional de Modatima ((Movimiento por la Defensa del Acceso al Agua, la Tierra, y la Protección del Medio Ambiente). Ayudamos a realizar entrevistas con ONG y organizamos un animado encuentro en la Liberia Albatros (**4 de septiembre**).
- Días después, recibimos a **Carlos Margotta, presidente de la Comisión chilena de los Derechos Humanos**, que acompañamos a importantes reuniones y con quien organizamos un interesante encuentro en la Maison des Associations (**12 de septiembre**).



Folklore suizo en fiesta nacional

- Un poco antes de nuestra fiesta, acogimos a una numerosa **delegación de Hijos y Madres del Silencio** en conjunto con el Jardín de Desaparecidos. Aseguramos alojamiento y acompañamiento, y organizamos una visita Jardín de los Desaparecidos, y un emocionante encuentro y cena en una sala de Meyrin (**18 de septiembre**).

Proyectos, jueves asociativos y otras tareas permanentes

Nuestra Asociación pudo asegurar todos sus compromisos en términos de proyectos y ayudas. Hemos otorgado **nuestras 3 ayudas de inicio de estudios** a jóvenes universitarios de la Universidad de la Frontera y la Universidad Metropolitana. Un aporte dignamente valorizado por nuestros compatriotas en Chile.

La **Directiva aprobó 3 proyectos muy diferentes**. Hemos ayudado financieramente al colectivo Makus para reparar una biblioteca móvil, la "Furgoteca", muy activa en los barrios humildes de Puerto Varas. Aprovechando nuestros contactos con Carlos Margotta, financiamos un programa de sensibilización de la Comisión chilena de los derechos humanos. Por último, seguimos ayudando a la escuela alternativa Kimun en Limache financiando la ampliación de sus locales.

Los **jueves asociativos** continúan animando la vida comunitaria de nuestros socios y colaboradores. La comisión de los jueves ha organizado 12 cenas asociativas a lo largo del año. La más significativa fue sin duda un bonito encuentro con una numerosa delegación de la CUT que nos visitó el 15 de junio.

En el indispensable **trabajo de comunicaciones** hemos logrado publicar una edición del Canillita en septiembre y otra en ocasión de la asamblea general. Seguimos manteniendo nuestro sitio internet y espacio Facebook, y animando tres grupos WhatsApp.

Hemos mantenido nuestra presencia en **Red europea de chilenos**. En junio participamos en encuentro internacional en Londres donde ratificamos la lucha por los derechos de los chilenos en el exterior.

Terminamos nuestro informe mencionando dos puntos especiales.

Primero, las últimas semanas del año anterior nos dedicamos a informar y apoyar la **campaña en contra de la propuesta constitucional** de la extrema derecha chilena. Animamos un grupo de trabajo específico y participamos activamente en la organización del voto en Ginebra con jurados y apoderados. Felizmente el pueblo chileno rechazó esta propuesta nefasta y posterga nuestras aspiraciones de una nueva constitución para tiempos futuros.

Por último, este año debemos lamentar el **fallecimiento de varios compatriotas activos o cercanos de nuestra agrupación**. Pensamos sobre todo en Antonio Araneda, Pascual Barria, marido de Pascuala, y nuestro gran compañero de lucha Ariel Sanzana. Nuestra presidente tuvo el honor de intervenir en nombre de la ACRG en la emocionante ceremonia de nuestro compañero Ariel.

Directiva ACRG



Colaboradores de la Fiesta de la Música y de fiesta nacional. Gran equipo.

Acta Asamblea General Ordinaria de la ACRG del 30 de marzo 2023

Se abre la asamblea a las 20:30 con la asistencia de 22 miembros. Se realiza un homenaje a nuestro miembro fallecido unos días atrás, el Señor Antonio Araneda con un minuto de silencio en su honor por su participación y aporte constante a nuestra Asociación.

1. **Apertura:** Se procede con el orden de la convocatoria con la elección de presidente de la Asamblea: Claudia Villamán y secretaria: Liliana Morán
2. **Aprobación tabla:** Se aprueba la tabla, entre los varios, Patricio Herrera propone que se acuerde un presupuesto previsional de funcionamiento de la ACRG, será visto en varios.
3. **Aprobación acta 20222:** El acta 2022 es aprobada a la unanimidad, sin comentarios
4. **Informe de actividades**

El informe de actividades es presentado por el presidente de la ACRG, señor Mario Ponce periodo 22/23. Nos hace parte de lo difícil que se ha vuelto encontrar voluntarios para colaborar en las distintas actividades que comportan beneficios económicos para la Asociación, dejando en claro que la principal es la Fiesta de la Música; a la que hemos podido participar durante dos años consecutivos y en la que podremos participar este año también (este punto será votado más tarde por la Asamblea). Acota que sería necesaria una campaña de acercamiento para tener más voluntarios además de reencantar a las segundas y terceras generaciones en la colaboración en estos grandes eventos porque es un trabajo agobiante.

El verano pasado, se participó en la Fiesta de los Pueblos que propone el PdT y se considera que, aunque no es una actividad que aporta grandes beneficios, se reconoce que el PdT está siempre acogiendo nuestras solicitudes y es válido participar en ese evento. Nos comunica, además que en la Fiesta de los Pueblos de este año el país invitado de honor sería Chile.

La actividad Jueves asociativos fue realizada por la Comisión de los Jueves a la cual se le otorgó total autonomía, considerando su rol de mantener viva la cultura y costumbres chilenas y la actividad asociativa que es parte importante de los mandatos que nuestros estatutos asignan a la asociación.

La Fiesta Nacional se efectuó en la Sala Comunal de Avanchet, contó con animación y valioso aporte cultural y folclórico. Se hizo un debido homenaje, que la comunidad venía pidiendo, a la gran figura solidaria que es nuestro amigo y camarada Señor Jean Ziegler. Se pudo notar la falta de voluntarios para asumir el evento, el cual más que objetivos puramente económicos sirve para visibilizar la asociación, reunir a nuestros compatriotas de todas las edades, de toda proveniencia, antiguos y recién llegados y compartir con las diferentes comunidades de migrantes y la población autóctona que habitan la región, nuestras especialidades, música, bailes y todo lo que pueda recordar nuestra idiosincrasia y nuestras particularidades. Este año, en el que se conmemoran los 50 años del cruento Golpe de Estado que trajo a muchos de nosotros a esta ciudad, la Fiesta Nacional podrá realizarse el sábado 23 de septiembre en la Sala Comunal de Plainpalais, se destaca que la sala que nos hubiera costado 7'180 francos se consiguió con gratuidad gracias a las gestiones de la directiva y del presidente de la Asociación Chili/Genève 1973-2023 señor Jorge Gajardo (varios miembros de nuestra asociación integran esta asociación formada para la conmemoración). Habrá que reforzar los equipos que trabajaran en esa actividad debido a las dimensiones excepcionales de esa sala. Una comisión de proyectos de nuestra asociación está organizando las actividades de ese día.

Se mantuvieron los compromisos solidarios con Chile como la ayuda a nuevos estudiantes en la UFRO (Universidad de la Frontera) y la UMCE (Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación) y se concretizó la ayuda financiera al proyecto del Centro Cultural Santa Ana de Valparaíso.

La directiva 2022/23 funcionó con el respaldo de una comisión de finanzas y de un comité asesor que trabajó intensamente en la preparación del stand en la Fiesta de la Música y de la Fiesta Nacional de septiembre.

En lo que concierne las relaciones con autoridades chilenas en Suiza, se ha tomado contacto con la cónsul en Berna señora Natalia Nahmias con la que se acordó de fijar una jornada consular para renovación de documentos que tendría que llevar a cabo la nueva directiva. Se tuvo una reunión con la Embajadora ante Naciones Unidas y otros organismos internacionales con sede en Ginebra, la señora Claudia Fuentes para buscar colaboración en las actividades de la conmemoración. También se hizo un encuentro con el nuevo embajador de Chile en Suiza, señor Frank Tressler para que conozca nuestra Asociación y posiblemente colaborar en proyectos futuros.

En las relaciones con otras asociaciones chilenas y suizas en Ginebra, hemos participado activamente en la formación de la Asociación Chili/Genève 1973-2023 estando en todas sus reuniones y colaborando en el vasto programa de actividades para cumplir con los objetivos de ésta.

En la actividad cívica y política, contribuimos con un apoyo al consulado para el plebiscito del 4 de septiembre 2022 y asistimos a todas las reuniones del Comando Ginebra aprueba.

Proposiciones para el período 2023-2024:

- Proponemos acudir a los servicios de un contador externo. La tarea de contabilidad de la ACRG es compleja, provoca confusiones y dudas y hasta puede generar desconfianza y descalificaciones.
- Proponemos subir el monto de las Becas Ginebra en CHF 100.- cada una.
- Tendríamos que lograr una transición generacional de la ACRG para asumir el trabajo asociativo y de la directiva que es intenso y a veces agobiante.

Se realiza una discusión bastante fructífera del informe:

- Pancho González propone, para completar equipos de trabajo en diferentes actividades, de acudir a asociaciones de voluntariado.
- En relaciones con Consulado no ve por qué la Asociación asumió el pago de la sala en Unige la última vez. Esto debería ser tarea del Consulado
- En lo que concierne el tema Intergeneracional opina que no supimos integrar a las nuevas generaciones.
- Irene Toro pregunta si se hablará de proyectos para la conmemoración.
- Tito León informa sobre la plataforma que se creó con este fin y que funciona como asociación Chili-Genève 1973/2023.
- Marcela Rodríguez pide que se dirijan a ella para más información.
- Claudia Villaman acota que la ACRG creó una comisión para conmemoración de los 50 años del exilio chileno en Ginebra. En este cuadro se hace un llamado a relatos, que ha sido enviado a los miembros por correo electrónico. Además, informa que la comisión permanece abierta a quien desee integrarla. La fiesta del 23 de septiembre en la sala Comunal de Planpalais tendría que ser una conmemoración cultural, artística que además se propone recibir a otros países latinoamericanos.
- Tito León propone de pasar a la aprobación del informe de actividades y Patricio Herrera pide que las proposiciones sean vistas en el punto Varios.

El informe de actividades es aprobado con 20 votos a favor y una abstención.

5. Informe de tesorería

El cuadro de balance y el informe son entregados a cada socio presente

El tesorero Germán García presenta el informe. La Asociación ha incrementado sus haberes respecto a los dos años precedentes (pandemia COVID 19) y también respecto al año 2019. El beneficio neto es de CHF 7'862. 74

Se agradece la participación de socios/as en actividades propuestas que hicieron posible este resultado.

Se inicia la discusión del balance. Patricio Herrera se pregunta por qué la ganancia de la Fiesta Nacional es tan poca. La respuesta estaría en los gastos muy altos en alquiler de la sala, en sonido, en remuneración de los artistas y músicos, entendiendo que una prestación de calidad tiene un precio elevado.

Pancho González añade que el examen de la Fiesta Nacional lo hizo Myriam Becerra y el de la Fiesta de la Música él mismo. Patricio Herrera opina que el análisis está muy bien hecho, claridad en los ítems y gastos justificados.

6. Informe de revisores de cuenta

El informe de revisores de cuenta es presentado por Pancho González con la ausencia de Myriam Becerra que está en Chile en este momento.

Los revisores confirman que el informe de finanzas es conforme después del ajustamiento del stock. Hubo un stock de bebidas que se perdió por fechas caducas. Pancho recomienda de tener carnets numerados con el nombre y precio de cada producto, de esta manera es el carnet (¡y no los tickets!) que sirve para la contabilidad. Revisar e imprimir sistemáticamente la cuenta Postfinances e incorporar todas las piezas justificativas. Pide además que se implemente un Budget de funcionamiento

El presupuesto de funcionamiento queda aprobado en el informe. El informe de la tesorería es aprobado a la unanimidad.

7. Varios

Patricio Arellano propone extender becas a Antofagasta. Patricio Herrera opina que la propuesta de aumentar becas en CHF 100.- es correcta. Germán García acota que nos hemos olvidado de proyectos

- Se vota el aumento en las becas de CHF 100.- a la unanimidad
- Contador externo 17 votos a favor
- Presupuesto previsional 21 votos a favor
- Participación en Fiesta de la música es aprobada a la unanimidad
- La propuesta de Pancho González de acordar un déficit de CHF 3'000.- en la Fiesta Nacional es aceptada a la unanimidad
- El Fondo 40 años (de CHF 1'048.60) que estaba en pasivo durante 10 años sin ser utilizado pasa a llamarse 50 años.
- Se aprueba un presupuesto para la Conmemoración 50 años de CHF 2'500.- a la unanimidad

8. Elección de directiva 2023-2024

La directiva actual no acepta la propuesta de continuar en el cargo. Mario Ponce dice que aun habiendo trabajado con un equipo eficaz con el que le hubiera gustado continuar, no puede aceptar por otros compromisos personales. Claudia Villaman, nos dice que ella participa activamente en Comisión 50 años y Germán prefiere incluirse en proyectos, pero no en la directiva.

Finalmente, se logra que 5 personas acepten el cargo de nueva directiva y decidan los diferentes puestos. La directiva queda conformada como sigue:

- Presidenta: Señora Gloria Kirberg
- Tesorero: Señor Pancho González
- Secretario: Señor Tito León
- Directores: Señora Marcela Rodríguez y señor Patricio Arellano

Esta proposición de directiva es aprobada a la unanimidad por la Asamblea.

9. Elección de revisores de cuentas 2023-2024

Son elegidos como Revisores de cuentas: las señoras Patricia Morán y Myriam Becerra y como reemplazante, el señor Patricio Herrera

10. Fin de reunión

Se levanta la sesión por la presidenta de Asamblea a las 22h40

Beca Ginebra reconoce a dos estudiantes de UFRO

Extracto de un artículo publicado en sitio la Universidad de la Frontera (UFRO). Artículo completo en este enlace: <https://www.ufro.cl/index.php/noticias/12-destacadas/7043-beca-ginebra-reconoce-a-dos-estudiantes-de-pedagogia-en-castellano-y-comunicacion-ufro>



La Asociación de Chilenos Residentes en Ginebra, con el apoyo de la Coordinación de Ayudas y Apoyo Estudiantil de la **Dirección de Desarrollo Estudiantil**, realizaron la entrega de la Beca Ginebra a dos estudiantes de **Pedagogía en Castellano y Comunicación** de la **Universidad de La Frontera**.

Se trata de Vania Cañupán Quilán y Rayen Obreque Martín, ambas estudiantes de pregrado, que recibieron un apoyo económico de libre disposición, como una forma de reconocimiento por su esfuerzo y excelencia académica. Además, esta beca tiene como objetivo aportar al desarrollo de su experiencia universitaria.

Para el decano de la **Facultad de Educación, Ciencias Sociales y Humanidades**, Dr. Luis Nitrihual Valdebenito, este incentivo económico significa un apoyo fundamental para

aquellos estudiantes que, por diversas circunstancias, enfrentan mayores desafíos en su proceso académico. “Es una beca destinada a estudiantes con ascendencia mapuche, que regularmente son nuestros estudiantes con mayor vulnerabilidad. Es un reconocimiento en torno a la calidad de su desempeño académico”, señaló.

Sergio Salgado Salgado, director de Desarrollo Estudiantil de la Universidad de La Frontera, resaltó las acciones y dedicación que realizan los donatarios para recaudar fondos. “Ellos no otorgan el dinero desde sus bolsillos. Se organizan todo el año, participan en ferias, venden empanadas y platos chilenos, todo para poder financiar esta iniciativa que se da año a año. Es fruto de su esfuerzo, de su vocación de responsabilidad social y de su compromiso con la Universidad”, señaló.

La coordinación de este beneficio es realizada por las profesionales de la Coordinación de Ayudas y Apoyo Estudiantil de la Dirección de Desarrollo Estudiantil, quienes gestionan la difusión, proceso de postulación y su posterior selección, según los criterios solicitados por los donatarios.

SOBRE LA RED DE DONATARIAS/OS

A lo largo de 20 años, la Beca Ginebra, entregada por la Asociación de Chilenos Residentes en Ginebra ha beneficiado a 32 estudiantes de **Pedagogía en Castellano y Comunicación** de la **Universidad de La Frontera**, destacándose el impacto positivo en 20 graduados que ahora ejercen en diversos establecimientos educacionales. Se destaca como la primera beca asignada por compatriotas en el extranjero, y una de las más antiguas de la **Red de Donatarios/as UFRO**.

Otra batalla de DDHH : Hijos y Madres del Silencio

El 18 de septiembre 2023 organizamos un encuentro por lo menos insólito. La ACRG recibía las delegaciones de Chile y Suecia de **Hijos y Madres del Silencio (HMS)**.

Las conocimos en el Encuentro de chilenos de Europa, en Londres en junio de ese año y quedamos atónitos al escuchar las cifras enormes de niños secuestrados en Chile y dados en adopción ilegal a padres europeos. ¿Dados? No, estos casi 50'000 niños fueron víctimas de una organizada actividad bien remunerada comprendiendo pediatras, enfermeras, asistentes sociales, funcionarios de emigración que tramitaban en sólo en días incluso en horas su salida de Chile.

Hoy día gracias a ellas y a sus referentes en Europa, han logrado patrocinar el reencuentro de más de 400 hijos con sus madres o parientes en Chile.

Estuvieron con nosotros en Meyrin donde organizamos un bonito momento con todos ellos, con la participación activa de El Jardín de los Desaparecidos.

Hoy hacen noticia repudiando las declaraciones del ministro de la Corte de Apelaciones Jaime Balmaceda exigiendo su renuncia a la investigación sobre el robo de niñas y niños en el país.

Este Juez, en una entrevista del 9 de marzo, afirma no haber logrado establecer que haya delito en la causa de robo de bebés en Chile, que en los cinco años de investigación no ha encontrado pruebas concluyentes que respalden la existencia de delito.

Nos unimos a ellas en esta protesta porque hoy día sabemos y tenemos el testimonio de aquellas madres que han sido ya encontradas. «me dijeron que mi bebé nació muerto», «lo pusieron en incubadora y no sobrevivió» etc. Todas informaciones falsas que aquellas madres recibieron en la maternidad bajo la custodia de una feroz dictadura.

Saludamos a Hijos y Madres del Silencio por no bajar la guardia, el Gobierno debe apoyar esta investigación, recordamos que el 20 de septiembre 2023 el caso de los bebés fue incorporado por Naciones Unidas a las Desapariciones Forzadas.

En página siguiente publicamos un artículo publicado en sitio informativo interferencia.cl que relata el valioso trabajo en la ONU en Ginebra.



Delegación HMS en Jardín de los desaparecidos junto a representantes de la Asociación de dicho Jardín



Encuentro con delegación de Hijos y Madres del Silencio (HSM) en Meyrin, Ginebra.

Relatora del Comité contra Desaparición Forzada de la ONU por adopciones ilegales de Chile: “Hay que investigar para encontrar justicia”

Artículo completo aquí : <https://interferencia.cl/articulos/relatora-del-comite-contra-desaparicion-forzada-de-la-onu-por-adopciones-ilegales-de-chile>

Hijos y Madres del Silencio, colectivo responsable de casi 300 reencuentros entre adoptados y sus familias biológicas chilenas, viajó a Ginebra para presentar ante Naciones Unidas. Esto se da luego que el ministro Balmaceda, quien lleva la causa por adopciones ilegales, provocara escepticismo en víctimas al asegurar que estos casos no tienen que ver con la dictadura.

En 2021, el diario *Dagens Nyheter* de Suecia publicó los hallazgos de la investigadora chilena Karen Alfaro, los que demuestran una operación que buscó congraciarse a la dictadura pinochetista ante los suecos, mientras ésta proveía al país nórdico de al menos 1700 niños chilenos para ser dados en adopción, muchos de ellos usurpados de sus familias biológicas.

Hijos y Madres del Silencio, organización dedicada a prestar apoyo a víctimas de adopciones forzadas y tráfico de niños y que ya ha logrado 294 reencuentros entre familias separadas ilegalmente, se trasladó hasta Ginebra para efectuar una presentación ante el Comité contra la Desaparición Forzada de Naciones Unidas.

Lo anterior, en el contexto de las recientes declaraciones del ministro Jaime Balmaceda, miembro de la Corte de Apelaciones de Santiago y encargado del caso de adopciones ilegales, quien indicó que “para mí, no existe ningún vínculo con el régimen de Pinochet”, al medio francés Mediapart.

Viaje a Ginebra

“Hay que investigar para encontrar justicia, hay que investigar para saber la verdad”, aseguró la relatora Carmen Rosa Villa Quintana, representante regional para América Central del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos, luego de una larga exposición tanto de Hijos y Madres del Silencio y familias afectadas por adopciones ilegales.

Es en esa línea que se desarrolla el viaje de Hijos y Madres del Silencio, quienes se trasladaron hasta Suiza con recursos propios. Su presidenta, Marisol Rodríguez, explicó a *Interferencia* que “nos devuelve la esperanza, porque fuimos a Ginebra para ver un avance de nuestros casos cuando en Chile nos han cerrado las puertas”.

La dirigente describió que “ha sido una agenda muy estrecha, muy intensa. Llegamos a París y tuvimos reunión con diferentes entidades del Estado francés que tienen que ver con derechos de la niñez, de infancia”.

Es dentro de esas reuniones en París que esta compleja historia sumó un antecedente más: “nos dimos cuenta que en Francia, las agencias que llevaron niños chilenos [para allá] eran ilegales, solo tenían algunos permisos para hacer adopciones internas y no desde el extranjero”, relató. “Esta gira nos ha servido para saber sobre otros puntos desconocidos en Chile. Hasta el 90 no tuvieron permisos”, cuenta Marisol Rodríguez, siendo la mayoría de las adopciones irregulares, al igual que en otros países, ocurridas en dictadura.

“Nos pudimos juntar con la agrupación de adoptados en Francia desde todos los países. Tienen una persona encargada de adopciones desde Chile, chilena adoptada ilegalmente en Francia. Sacamos muchas conclusiones e hicimos un compromiso para trabajar en conjunto”, agregó.

Consultada por la recepción de la comisión, Rodríguez afirmó que “íbamos con bastante temor a que no tuviera un peso tan grande, porque en este momento están viendo las adopciones ilegales de todo el mundo. Pensamos que iba a ser muy parecido a los demás países [nuestro caso en Chile], pero para ellos fue muy fuerte porque no pensaban que en Chile había pasado esto, que habían sacado a tantos niños mediante adopciones forzosas”.

La presidenta de Hijos y Madres del Silencio agregó que la recepción del comité de la ONU “fue tremendo para nosotros porque ellos también se emocionaron, quedaron consternados [...] Ya no podemos llamarlas adopciones irregulares, son netamente adopciones forzosas, un delito de lesa humanidad”.

Por su parte, la relatora Villa Quintana, luego de la exposición de HYMS y familias afectadas por el robo de niños para adopciones ilegales, expresó que “lo importante ahora es

dar un paso adelante, y en ese paso adelante, en lo que ya dijo mi colega, es que nos toca a nosotros. ¿Qué nos toca a nosotros como miembros de un Comité contra las Desapariciones Forzadas? Cuando conocemos de estas situaciones, de estos casos que nos convocan y nos llaman la atención para exigirle a los Estados que los niños víctimas de desapariciones forzadas recuperen su identidad, me puse a pensar en el proyecto de vida, y ustedes decían algo importante: el derecho a ser feliz, a no vivir traumatizados, el derecho a tener una reconstrucción y sobre todo un proyecto de vida”.

En ese aspecto, según la relatora, “cada testimonio de ustedes es el eco de muchísimas hijas e hijos que están detrás de ustedes. Hemos señalado en varios de los análisis, de las recomendaciones que hemos formulado a diversos Estados que han sufrido momentos como los que nos han compartido, la importancia de tener un banco de ADN, del cruce de información, de la necesidad de recuperar la identidad y también hemos señalado un elemento fundamental, el interés superior del niño como una clave en el desarrollo de recuperar su identidad. El derecho a la identidad es un DD.HH”.



Exposición de Hijos y Madres del Silencio en la ONU en Ginebra

Situación de la emergencia humanitaria por los Incendios Forestales en la Región de Valparaíso, Chile.

Publicamos una parte de la petición de ayuda financiera transmitida por el Movimiento por la Defensa en el Acceso al Agua, la Tierra y la Protección del Medioambiente, MODATIMA, en beneficio de los damnificados por los terribles incendios que afectaron la región de Valparaíso. Hemos decidido destinar los beneficios de nuestra campaña de donaciones realizada en Ginebra para financiar el eficiente plan de acción de socorro y reconstrucción desplegado por Modatima desde los primeros días de la catástrofe.

Los días 2 y 3 de febrero de 2024, la región de Valparaíso se vio afectada por un incendio forestal sin precedentes, el más grave del mundo de los últimos 15 años en cuanto víctimas fatales, específicamente en las comunas de Viña del Mar, Quilpué, Villa Alemana y Valparaíso, siendo las dos primeras las más afectadas, cuyas llamas arrasaron con más de 10.000 hectáreas, sobre 8000 viviendas quemadas, donde el 40% son campamentos y, a la fecha, ha dejado 134 personas fallecidas.

El origen del fuego se sigue investigando, sin embargo, está clara la intencionalidad y el alcance dantesco de las afectaciones que hacen de esta emergencia una de las más cerca complejas de las últimas décadas, habiendo afectado directamente a una cifra superior a las 40.000 personas, más de 450 PYMES, $\frac{1}{4}$ de la superficie de la comuna de Viña del Mar quemada, miles de personas albergadas y el Jardín Botánico siniestrado sobre un 90%.

En este sentido, el Movimiento por la Defensa en el Acceso al Agua, la Tierra y la Protección del Medioambiente, MODATIMA, se puso a disposición de la tragedia desde un primer momento, el mismo día 2 de febrero y, a la fecha, no ha descansado en llegar con ayudas tempranas, apoyo en voluntariados para remoción de escombros, entrega de agua, alimentación y elementos de protección personal, cumpliendo un rol articulador entre diversas organizaciones sociales, ambientales,

originarias y profesionales que se han desplegado en los territorios afectados.

[...]

En este sentido, consideramos de suma urgencia toda ayuda humanitaria de corto y mediano plazo que nos puedan entregar diversas instituciones a lo largo y ancho del mundo, para dos etapas que se requiere mayor despliegue en las primeras semana de los incendios: ayudas tempranas (agua, alimentación, abrigo, seguridad y servicios básicos) y atención a necesidades básicas que han ido surgiendo al calor del transcurso primario de la emergencia (salud, vuelta a clases, ollas comunes y sanitización de espacios).

[...]



En homenaje a Ariel Sanzana

Intervención de Gloria Kirberg, presidenta ACRG, en funerales de Ariel Sanzana, presidente Comité memoria y Justicia y miembro fundador de la ACRG.

Querida Carola, niños, familia, amigos, compañeros,

Como todos aquí, venimos con inmenso pesar a despedir a un gran amigo y sobre todo a un gran camarada. Un camarada de cientos de variadas luchas, y todas ellas por un mundo mejor.

La Asociación de chilenos lo recordará como uno de sus fundadores allá por el año 1990, en una convención de chilenos donde fue elegido por unos 300 compatriotas para hacer parte de su primera directiva y, particularmente como encargado de cultura.

Desde su comisión partió la idea de un boletín informativo para toda la comunidad, luego llamó a un concurso para bautizar dicho boletín, que desde entonces y hasta hoy conocemos como El Canillita. Allí se publicaba todo tipo de actividades de la incipiente organización

Ariel desarrolló toda un área de DDHH en ese período. En uno de sus artículos sobre el tema escribió " el trabajo de DDHH tiene un alcance más trascendente que la simple -pero indispensable- denuncia de los abusos y los crímenes del poder: posee también la potencialidad de ayudarnos a ver de manera más profunda la naturaleza de nuestra vida en Sociedad y de ayudarnos a redefinir los valores morales y culturales sobre los cuales queremos basar nuestro accionar político de transformación social "

Brillante reflexión, éste fue Ariel, y siguiendo sus principios, llamó a una campaña del "papelito viejo", donde recopilaba todo tipo de documentos, papeles diarios, fotos, recortes ipidiéndole a la comunidad de no botarlos a la basura! Eran los primeros pasos del que sería el enorme archivo de Memoria que más tarde se convertiría en una referencia internacional.

Despedimos y saludamos con inmenso respeto a quien nos deja este legado y toda una enseñanza de perseverancia hacia las ideas humanitarias.

Gloria Kirberg, Presidenta ACRG



Algunas imágenes de la exposición **“No Memorials”** sobre la historia material del exilio chileno Ginebra. Entre el 23 de agosto al 15 de septiembre de desarrollaron en los locales de Le Commun múltiples eventos de todo estilo: exposiciones, talleres, proyecciones de videos, conciertos, conferencias. Una mirada retrospectiva dinámica, creativa y sobre todo muy participativa de la historia y las experiencias de la comunidad chilena en Ginebra. Un gran trabajo concebido y realizado por nuestros amigos del colectivo Migrations Sonores.



Imágenes del afiche en la calle, la exposición material, animaciones y talleres, arpilleras de la memoria, línea del tiempo, acto inauguración con presencia de alcalde de Ginebra Alfonso Gomez

Association des Chiliens Résidents de Genève
(ACRG)

C/o MQAL, 12bis ch. Nicolas Bogueret, 1219 Aïre

CCP 12-15971-9

E-Mail: webmaster@elcanillita.ch

Web: www.acrg.elcanillita.ch

¡Recuerde!

ASAMBLEA GENERAL
ORDINARIA

Asamblea General ACRG
Jueves 25 de abril 2024
Maison de Quartier
d'Aïre-Le Lignon



Para informarse regularmente sobre nuestras actividades, siga nuestra página Facebook y Twitter, y nuestro sitio internet www.acrg.elcanillita.ch



Publicidad

Imprimerie

multicolor

impressions vivantes

Tél. 022 794 36 71

- Fax : 022 794 36 72

info@multicolor.ch